

19-21 settembre 2003
Chiasso-Lugano-Bellinzona

T o n k ü n s t l e r f e s t
F e s t a d e i m u s i c i s t i
F ê t e d e s m u s i c i e n s

Benvenuto

L'Associazione Svizzera dei Musicisti vuole essere, come indica il nome stesso, un'associazione di respiro nazionale. Facilitare i contatti fra i membri e le diverse regioni del nostro paese, e approfondire così la comprensione reciproca, figura pertanto tra i principali e più graditi compiti del comitato. L'annuale festa è la miglior occasione per mettere in atto questi propositi ed è per questo che, dopo oltre vent'anni di assenza dal Ticino, è con particolare piacere che salutiamo l'edizione 2003 nelle città di Chiasso, Lugano e Bellinzona. Ciò è stato reso possibile grazie all'appoggio e al coinvolgimento di alcune fra le principali organizzazioni ticinesi. Ringraziamo per il loro sostegno il Coro della RTSI, l'Orchestra della Svizzera Italiana, l'associazione Oggimusic, il Conservatorio della Svizzera Italiana e tutti gli altri partecipanti alla festa.

Altro ruolo essenziale di un appuntamento come questo è mostrare la creazione musicale svizzera contemporanea in un confronto critico con le opere del passato più o meno recente. Ciò succede quest'anno in modo quasi esemplare, tanto che si potrebbe parlare di una "Festa delle prime esecuzioni". Ben dieci nuove opere, commissionate a sette compositori e tre compositrici, saranno infatti create proprio in questi giorni.

La risposta al concorso aperto per la costituzione dei programmi dei concerti, sta a dimostrazione dell'eccellente reputazione di cui godono i musicisti ticinesi. Sono infatti ben 75 le candidature tra cui la giuria ha potuto scegliere per comporre i programmi, mettendo soprattutto in evidenza la pluralità e la ricchezza che caratterizza in modo unico la creazione musicale svizzera. Inoltre, per ampliare il nostro orizzonte verso sud, oltre frontiera, abbiamo invitato l'Ensemble Algoritmo di Roma.

A nome del comitato e degli organizzatori della Festa auguro la migliore riuscita a tutti i partecipanti, un pubblico numeroso, e soprattutto un'occasione ricca di incontri, di stimoli e nuove esperienze d'ascolto e, chissà, di emozioni forse indimenticabili. Il Ticino vale in ogni caso il viaggio per raggiungerlo!

Ulrich Gasser, Presidente dell'ASM

Willkommen

Der Schweizerische Tonkünstlerverein versteht sich nach wie vor als gesamtschweizerischer Verein. Damit gehört zu den schönsten Aufgaben des Vorstandes, den Kontakt mit den Mitgliedern und der Öffentlichkeit in allen Landesteilen zu suchen und so Begegnungen zu ermöglichen und das gegenseitige Verständnis zu vertiefen. Die jährlichen Tonkünstlerfeste sind dafür die beste Gelegenheit und so freuen wir uns, nach über 20 Jahren Abwesenheit im Tessin, das Fest 2003 gleich in drei Städten, in Chiasso, Lugano und Bellinzona, ausrichten zu dürfen. Dies wurde möglich durch die engagierte Mitwirkung der wichtigsten Tessiner Organisationen: Dem Coro della Radio Svizzera, dem Orchestra della Svizzera Italiana, dem Ensemble Oggimusic, dem Conservatorio della Svizzera italiana und allen anderen Mitwirkenden sei an dieser Stelle ganz herzlich gedankt.

Eine wesentliche Funktion der Feste besteht auch darin, das gegenwärtige kompositorische Schaffen in der Schweiz aufzuzeigen und es im Vergleich mit Älterem, bereits Bewährtem zur Diskussion zu stellen. Dies geschieht dieses Jahr in fast exemplarischer Weise, es liesse sich geradezu von einem "Fest der Uraufführungen" sprechen. 10 neue Werke, Kompositionsaufträge an 7 Komponisten und 3 Komponistinnen, werden uraufgeführt und versprechen höchste Aktualität. Dass die Tessiner Musiker in der ganzen Schweiz hohes Ansehen geniessen, beweist die Ausschreibung: Die Jury konnte aus rund 75 Einsendungen ein Programm zusammenstellen, das durchaus Massstäbe setzt, vor allem aber die lebendige Vielfalt des Musikschaflens in unserem Land zum Erlebnis werden lässt. Und nicht genug: Um den Blick nach Süden zu weiten, über alle Grenzen hinaus, haben wir das Ensemble Algoritmo aus Rom eingeladen –

Im Namen des Vorstandes und der Organisatoren wünsche ich den Beteiligten gutes Gelingen und einer grossen Zuhörerschaft ein Fest der Begegnungen, der Anregungen, der neuen Hörerfahrungen und vielleicht: der unvergesslichen Eindrücke - das Tessin ist allemal eine Reise wert!

Ulrich Gasser, Präsident STV

Bienvenue

L'Association Suisse des Musiciens se veut, comme son nom l'indique, une association de dimension nationale. Elle est donc très attentive, non seulement à respecter ses buts principaux et la défense des intérêts communs à ses membres, mais aussi à faciliter la compréhension mutuelle entre les différentes régions du pays. Les fêtes des musiciens suisses en sont la meilleure opportunité. Voilà pourquoi nous nous réjouissons tout particulièrement d'être de nouveau au Tessin après 20 ans d'absence et de fêter cet événement en 2003 à Chiasso, Lugano et Bellinzone. Ceci a été rendu possible par l'engagement des principales organisations tessinoises. Nous remercions ici le Choeur de la radio suisse italienne, l'Orchestre de la Suisse italienne, l'Ensemble Oggimusic, le Conservatoire de la Suisse italienne et tous les autres acteurs de la fête.

Une fonction principale de la fête est aussi de montrer les créations contemporaines de Suisse, et de les mettre en discussion, en comparaison avec des oeuvres anciennes ou ayant déjà une certaine notoriété. Cette année est pour ainsi dire exemplaire, on peut en effet presque parler d'une "fête des créations", car ce ne sont pas moins de 10 nouvelles oeuvres, commandes à 7 compositeurs et 3 compositrices, qui seront présentées et qui sont de la plus grande actualité. La mise au concours a démontré que les musiciens tessinois jouissent d'une réputation excellente en Suisse. Le jury a pu composer un programme déterminant en choisissant parmi 75 oeuvres, avant tout il fait usage de la diversité vivante de la création musicale dans notre pays pour en faire une expérience unique. De plus, pour élargir notre horizon vers le sud, par delà les frontières, nous avons invité à se produire l'Ensemble Algoritmo de Rome.

Au nom du comité et des organisateurs, je souhaite une belle réussite à tous les participants, un nombreux public, une fête de rencontres, d'idées, d'expériences musicales et d'émotions inoubliables. Le Tessin vaut bien un voyage!

Ulrich Gasser, Président

Programma Festa dei musicisti 2003	6	
Cartine	11	
Premio Marguerite Staehelin	14	Premio svizzero per compositori
Venerdi 10.09.03 / Chiasso	17	ORCHESTRA DELLA SVIZZERA ITALIANA Dir. Olivier Cuendet
Sabato 20.09.03 / Lugano	25	NOVECENTO, PASSATO E PRESENTE Dir. Giorgio Bernasconi
	26	ENSEMBLE OGGIMUSICA Dir. Giorgio Bernasconi
	31	?????????????
	33	CORO DELLA RADIO SVIZZERA Dir. Diego Fasolis
Domenica 21.09.03 / Bellinzona	39	IVANO TORRE
	40	ENSEMBLE ALGORITMO Dir. Marco Angius
Informazioni generali	48	



Venerdì 19.9.03
Chiasso - Cinema Teatro
20.00

ORCHESTRA DELLA SVIZZERA ITALIANA
Dir. Olivier Cuendet
Esther Roth: "Spazio incalzato" (1988)
per orchestra e macchina sonora
Franz Furrer-Münch: "Symphonische Blätter" per orchestra d'archi
Pierre Mariétan: "Echapper au temps est-ce possible?" concept
pour orchestre
William Blank: "Nachtmusik" (1994) per 5 gruppi orchestrali
Roland Moser: "Inbilder" per segmenti d'orchestra

Sabato 20.9.03
Lugano

10.30 Hôtel Dante

ASSEMBLEA GENERALE DELL' ASSOCIAZIONE SVIZZERA
DEI MUSICISTI (solo per i membri dell' ASM)

15.00 Conservatorio
della Svizzera
italiana

NOVECENTO,
PASSATO E PRESENTE
Dir. Giorgio Bernasconi
Barbara Zanichelli, soprano
Lello Narcisi, flauto
Marco Sorge, clarinetto
Yoko Morimyo, violino e viola
Redjan Teqja, pianoforte
Ivaylo Daskalov, violoncello
Sandor Veress: "Introduzione e coda" per clarinetto, violino
e violoncello
Heinz Holliger: "Vier Lieder ohne Worte" per violino e pianoforte
Klaus Huber: "Auf die ruhige Nacht-Zeit" per soprano, flauto,
viola e violoncello
Stefano Gervasoni: "Quattro voci" per soprano, flauto, clarinetto
e pianoforte
Thüring Bräm: "Alleluja" per voce sola



17.00 Radio Svizzera
di lingua italiana
Studio 2

ENSEMBLE OGGIMUSICA
Dir. Giorgio Bernasconi
Andrea Formenti, sassofoni
Claudio Pontiggia, corno
Lorenzo Ghirlanda, trombone
Andrea Antognini, percussioni
Paolo Vergari, pianoforte
Mario Porreca, fisarmonica
Valentin Marti: "Neues Werk" per sassofono contralto, trombone,
fisarmonica, pianoforte e percussione ^{1) 2)}
Oscar Bianchi: "Esegési del ricordo" per sassofono, corno,
trombone, percussione, fisarmonica e pianoforte ^{1) 2)}
Zhang Xu-ru: "Energy of sense" per sassofono, trombone, corno,
percussione e pianoforte (opera commissionata dall'Ensemble
Oggimusic) ²⁾
Nicolas Bolens: "5 divagations" per pianoforte, percussione,
sassofono soprano, trombone e fisarmonica ^{1) 2)}
Mela Meierhans: "Von Wiederständen I", 6 Miniature per trombone,
corno, sassofono soprano, fisarmonica, percussione/Ebow ^{1) 2)}
Eric Gaudibert: "Pierrot, à table !" ou le souper du poète,
per percussione, sassofono, fisarmonica, corno e pianoforte ^{1) 2)}

20.00 Radio Svizzera
di lingua italiana
Auditorio

"Symphoniae seu insigniores aliquot ac dulcisonae quinque vocum
Melodiae super D. Henrichi Glareani Panegyrico de Helvetiarum
tredecim urbium Laudibus..."
CORO DELLA RADIO SVIZZERA
Dir. Diego Fasolis
Olivier Darbellay, baritono
Leonardo Bartelloni, pianoforte e clavicembalo
Peter Mauri, violoncello

¹⁾ opera commissionata dall'ASM

²⁾ prima esecuzione



Duilio Galfetti, mandolino
 Carlo Balmelli, trombone
 , salterio
 Martin Lorenz, giradischi
Manfredo Barbarino: "Basilea"
Michael Heisch: "N.N." (Tigurium) per voce, pianoforte, violoncello e giradischi ^{1) 2)}
Manfredo Barbarino: "Uria"
Michel Roth: "Luceria" (In honorem Luceriae) per voce, cembalo, violoncello e Hackbrett ^{1) 2)}
Francesco Hoch: "Ave Lucanum vale"
 (In honorem Lucani) per coro a 8 voc ^{1) 2)}
Manfredo Barbarino: "Berna"
Mario Pagliarani: "Locarnum: Panorama con Glareanus"
 (In honorem Locarni) per baritono, pianoforte, violoncello e mandolino ^{1) 2)}
Manfredo Barbarino: "Scaphusia"
Caroline Charrière: "Friburgum" per cembalo, violoncello, baritono e trombone ^{1) 2)}
Manfredo Barbarino: "Salodorum"

22.30 Grotto Pan Perdù (Carona) BANCHETTO (solo per i membri dell' ASM e le personalità invitate)

Domenica 21.9.03
Bellinzona
 Teatro Sociale
 11.00

IVANO TORRE
 Claudio Chiara, sassofono contralto e soprano
 Fulvio Albano, sassofono baritono e soprano
 Stefano Verità, violoncello

¹⁾ opera commissionata dall'ASM

²⁾ prima esecuzione



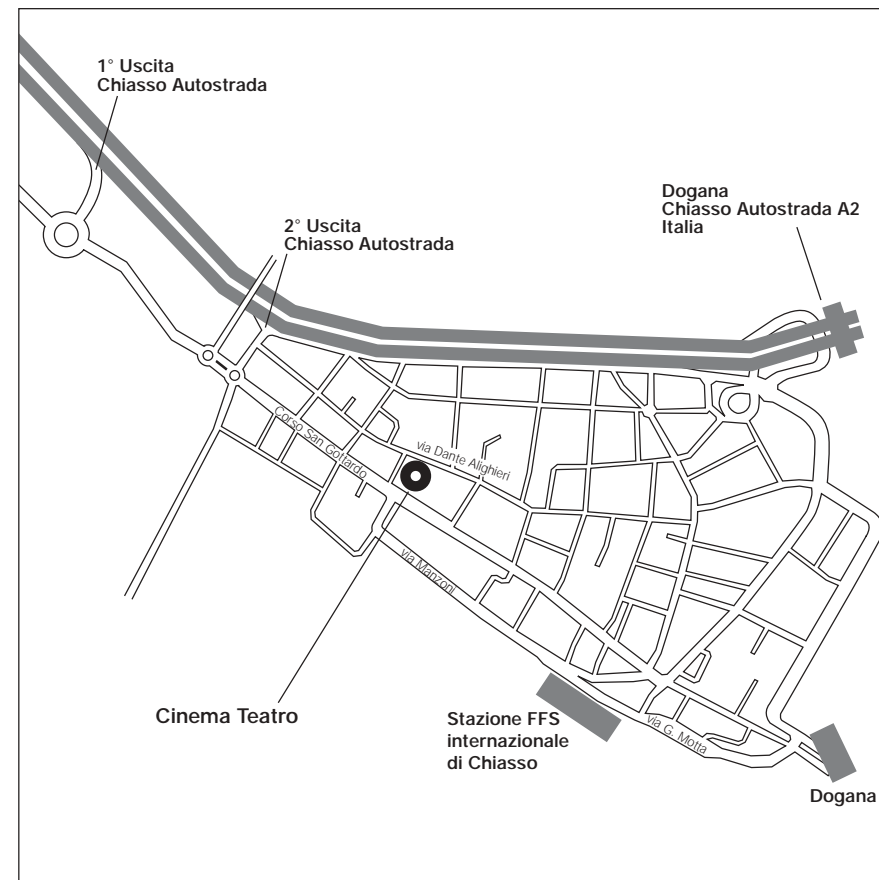
Sergio Scappini, fisarmonica
 Carl Ludwig Hübsch, tuba
 Ivano Torre, percussioni
Ivano Torre:
 "Fist' o mec"
 "Dopu Topus"
 "Chant d'Urt"
 "Scirocco"
 "Forse N'ato"
 "Lo disse Moccagatta"
 "La danza del ghez"
 "Yog' Urt"
Pietro Viviani:
 "Urt' Y cello"²⁾
Ivano Torre:
 "Strazza Pavinski"

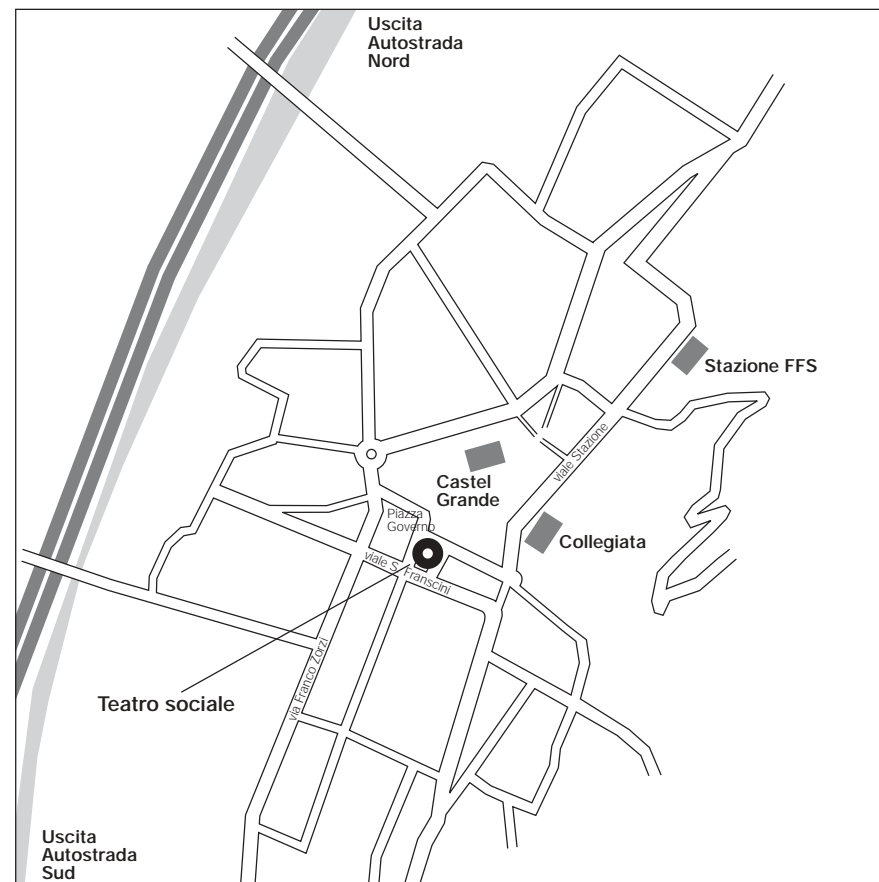
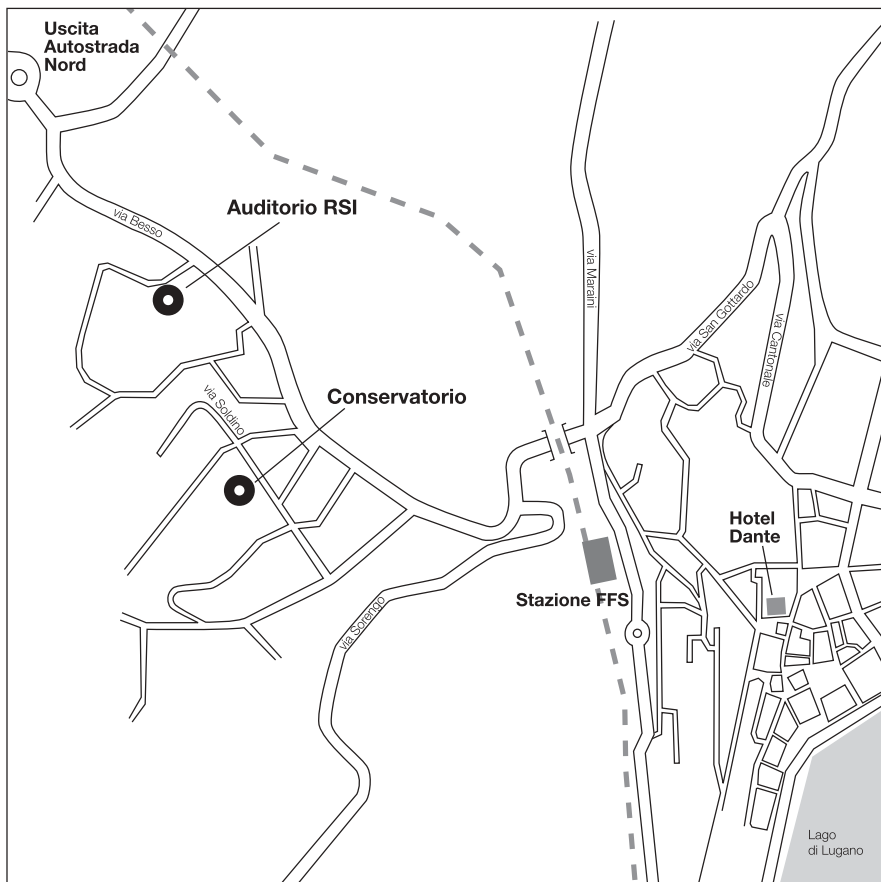
14.00 Teatro Sociale ENSEMBLE ALGORITMO
 Dir. Marco Angius
 Mario Caroli, flauti
 Roberta Gottardi, clarinetti
 Antonio Caggiano, percussioni
 Lara Morciano, pianoforte
 David Simonacci, violino
 Gabriele Croci, viola
 Marco Simonacci, violoncello
Matthias Arter: "another beautiful day",
 pezzi per pianoforte
Iris Szeghy: "Musica folclorica" (Hommage à Bartók)
 per clarinetto, percussione e pianoforte

²⁾ prima esecuzione

Balz Trümpy: "Gesang der Ferne"
per complesso da camera
Edu Haubensak: "vertikale Horizonte",
Quartetto per flauto (flauto basso),
clarinetto in la, violino e violoncello
Ivan Fedele: "il giardino di Giada II" per flauto
e trio d'archi

Il programma può subire modifiche
Aenderungen vorbehalten
Suos reserve de modification





Premio Marguerite Staehelin – Premio svizzero per compositori

Dopo un'interruzione che dura dal 1989 l'Associazione Svizzera dei Musicisti è di nuovo in grado di attribuire il *Premio svizzero per compositori* che, a partire dal 1945, è stato fino ad ora assegnato 25 volte, ricompensando così i compositori svizzeri più importanti: Othmar Schoeck, Arthur Honegger e Frank Martin furono i primi laureati. Tra gli altri compositori a cui fu attribuito figurano i nomi di Constantin Regamey, Wladimir Vogel, Klaus Huber, Jacques Wildberger, Rudolf Kelterborn, mentre gli ultimi a riceverlo, prima della sua sospensione per ragioni finanziarie, furono Hans Ulrich Lehmann e Eric Gaudibert.

Grazie alla straordinaria generosità del lascito di Marguerite Staehelin, grande promotrice della musica contemporanea e di quella svizzera in modo particolare, ogni due anni sarà a disposizione la consistente somma di 50'000 franchi per promuovere in modo significativo l'insieme dell'opera di un compositore oppure un progetto in particolare.

Ci ralleghiamo di poter attribuire questo premio, unico per la sua importanza a livello nazionale, in occasione della Festa di Lugano dei Musicisti Svizzeri e invitiamo con piacere i nostri membri, la stampa e il pubblico ad assistere alla cerimonia che avrà luogo dopo l'assemblea generale.

Prix Marguerite Staehelin – der Schweizer Komponistenpreis

Zum ersten Mal seit 1989 ist der Tonkünstlerverein wieder in der glücklichen Lage, einen Schweizer Komponistenpreis vergeben zu können. Insgesamt 25 Mal wurde der 1945 eingesetzte Preis schon vergeben und ehrte die bedeutendsten Schweizer Komponisten der Gegenwart. Othmar Schoeck, Arthur Honegger und Frank Martin waren die ersten Preisträger. Constantin Regamey, Wladimir Vogel, Klaus Huber, Jacques Wildberger, Rudolf Kelterborn und viele andere wurden ausgezeichnet, als letzte Hans Ulrich Lehmann und Eric Gaudibert. Dann aber musste der Preis aus finanziellen Gründen aufgegeben werden.

Dank eines äusserst grosszügigen Legats von Marguerite Staehelin, der im Jahre 2000 verstorbenen grossen Förderin der zeitgenössischen und insbesondere auch der Schweizer Musik, steht alle zwei Jahre die namhafte Summe von Fr 50'000.– zur Verfügung, die zur Förderung des Gesamtwerks oder eines wichtigen Projekts des ausgezeichneten Preisträgers eingesetzt werden soll.

Wir freuen uns, diesen Preis von nationaler Bedeutung anlässlich des Tonkünstlerfestes in Lugano in einem kleinen Festakt nach der Generalversammlung vergeben zu dürfen, und möchten unsere Mitglieder, die Presse und das Publikum herzlich einladen, daran teilzunehmen.

Prix Marguerite Staehelin – Le Prix suisse de compositeurs

Pour la première fois depuis 1989, l'Association Suisse des Musiciens est à nouveau en mesure de décerner un Prix suisse de compositeurs. Depuis 1945, le Prix de compositeurs a été décerné 25 fois, récompensant ainsi les compositeurs suisses contemporains les plus importants: Othmar Schoeck, Arthur Honegger et Frank Martin furent les premiers lauréats. Constantin Regamey, Wladimir Vogel, Klaus Huber, Jacques Wildberger, Rudolf Kelterborn furent honorés parmi beaucoup d'autres, les derniers étant Hans Ulrich Lehmann et Eric Gaudibert. Pour des raisons financières, il fallut renoncer alors à ce prix.

Grâce à la générosité extraordinaire de Marguerite Staehelin, grande promotrice de la musique contemporaine et plus particulièrement suisse, le montant remarquable de Fr 50'000.– sera à disposition tous les deux ans pour promouvoir l'ensemble de l'œuvre ou un projet particulier d'un compositeur de manière significative.

Ce prix unique en Suisse et de dimension nationale sera remis pour la première fois à Lugano lors de la Fête des Musiciens. Nous nous réjouissons d'inviter nos membres, la presse et le public à assister à la cérémonie qui aura lieu à l'issue de l'Assemblée générale.

20.00

ORCHESTRA DELLA SVIZZERA ITALIANA

Das im Jahre 1933 gegründete Orchester des Radios der italienischen Schweiz hatte es als ständige Chefdirigenten Otmar Nussio (1938-1968) und Marc Andraea (1969-1990). Seit 1991 wird das Orchester von einer Stiftung geleitet, welche vom Kanton Tessin und von der Radiotelevisione della Svizzera italiana unterstützt wird. Alain Lombard ist seit 1999 ständiger Chefdirigent. Viele namhafte Komponisten haben das *Orchestra della Svizzera italiana* ausgewählt, um ihre Werke zu aufzuführen: Mascagni, Wolf-Ferrari, Krenek, Milhaud, Honegger, Richard Strauss, Hindemith, Stravinsky, Martin. Ebenso imposant ist die Liste der Gastdirigenten: Eugene Ormandy, Paul Paray, Leopold Stokowski, Ernest Ansermet, Igor Markevitch, Pierre Monteux, André Cluytens, Carl Schuricht, Hermann Scherchen, Rafael Kubelik, Sergiu Celibidache, Wolfgang Sawallisch, Eliahu Inbal, Riccardo Chailly, Yuri Ahronovitch, Frans Brüggen, Mikhail Pletnev. Das *Orchestra della Svizzera italiana* hat eine entscheidende Rolle bei der Gründung und beim Wachstum der *Settimane Musicali di Ascona* und der *Concerti di Lugano* (heute *Lugano Festival*) gespielt. Seit mehreren Jahren tritt das Orchester auch ausserhalb der Kantons-grenze des Tessins auf, in der Schweiz (Luzern, Zürich, Genf, Chur, Interlaken) und im Ausland (Wien, Amsterdam, Mailand, Salzburg, Prag, Cremona, Colmar, Genova, Torino, St. Petersburg).

Olivier Cuendet

Nach seinen Orgel- und Dirigierstudien in der Schweiz bildete sich Olivier Cuendet in Italien und in den Vereinigten Staaten bei Persönlichkeiten wie Igor Markevitch, Franco Ferrara, Seiji Ozawa, Rafael Kubelik und Leonard Bernstein weiter.

1883 war er Preisträger des Dirigier-Wettbewerbs N. Malko in Kopenhagen. Seither dirigiert er regelmässig in ganz Europa Opern und Konzerte. Unter anderem arbeitete er zusammen mit den Sinfonie-



orchestern von Stockholm und Oslo, demjenigen von Radio France, dem schwedischen und österreichischen Radio-Sinfonieorchester, dem Basler Sinfonieorchester, dem Tonhalle-Orchester in Zürich, dem Orchestre de la Suisse Romande, dem Orchestre de Chambre de Lausanne, dem Orchestra della Svizzera italiana und zahlreichen Ensembles zeitgenössischer Musik, wie z.B. die Ensembles InterContemporain, Contrechamps, l'itinéraire, 2E2M und Klangforum Wien. Sein Repertoire erstreckt sich von der Barock- bis zur zeitgenössischen Musik. Er brachte zahlreiche Werke von Komponisten wie György Kurtág, Franco Donatoni, Olga Neuwirth, Heinz Holliger, Eric Gaudibert oder Pascal Dusapin zur Uraufführung. Olivier Cuendet hat Werke von Monteverdi, Gabrieli, Bach, Schönberg und Kurtág instrumentiert und arrangiert.

Esther Roth

Née le 1. avril 1953 à Zurich, elle grandit à Rorschach et obtient son diplôme d'enseignante. Etudes de musique classique, piano et contrebasse au conservatoire de Winterthur, séjours d'études en Allemagne et Italie.

Expérimentations de théâtre musical, construction de machines sonores.

Premier prix au concours international de machines sonores en Autriche. Enseignement de la musique dans des écoles publiques tessinoises.

Dès 1982 concerts, performances, actions, expositions et installations en Suisse et à l'étranger. Compositions et commandes pour divers ensembles, chœurs et orchestres. Projet Tessin dans le cadre du projet national '85 du Frauenmusikforum. Séjour à Madrid, collaboration avec le groupe Zaj. Boursière du Argauer Kuratorium à la Cité internationale des Arts à Paris.

En 1997, réalisation du festival international "poésie bleue Zurich – Madrid" en collaboration avec Pro Helvetia.



Se produit régulièrement dans des performances en Suisse et à des festivals internationaux de poésie.

En 2002 année de composition de l'Aargauer Kuratorium. Commandes émanant d'interprètes, production de CD avec des 'short cuts' électroacoustiques dans sa propre maison d'édition CIGAREDITIONS. Site internet : www.estherroth-music.ch

"Spazio incalzato"

Portez votre attention sur le vélo: on y frappe simplement mécaniquement les cymbales - cela ressemble à de une opposition à un événement orchestral traditionnel.

Pourtant l'événement orchestral a lui aussi une résonance non conventionnelle car il laisse paraître l'absence d'un ordre apprécié.

Des espaces sont mis en danger et repoussés. Il en découle une recherche, un feu follet. La densité alterne avec la pénombre. Quelque chose se déplace tout en lenteur. Nous sommes déboussolés par le mélange de dominance et d'humilité. On ne reconnaît que partiellement le passé détruit. Des esquisses d'harmonies anciennes – mais difformes. On est soumis à la nouveauté qu'il faut supporter. Cela nous semble moderne dans le sens: l'ancien est repris et transformé, mais nous devons tenir compte aussi du futur.

Mais qu'est ce que le futur?

Cette pièce de 1988 exige un jeu d'ensemble démocratique.

24 voix (du piccolo à la contrebasse) se fondent à droits égaux en un tout, chacun selon sa propre volonté créatrice, et en font un paysage sonore avec des élévations et des abaissements, des superpositions et des contrastes. La machine sonore enrichit la composition d'une composante percussive-rythmique qui se déroule indépendamment, amétriquement. Du rapport du nombre de dents des quatre roues dentées entraînées par le vélo résulte une séquence sans répétition d'environ une heure.



Foto: Thomas Burla

Franz Furrer-Münch

Né en 1924 à Winterthur.

Formation musicale au Conservatoire de Bâle: instrument et théorie
Etudes en Sciences naturelles à l'EPF Zürich

Cours de musicologie à l'Université de Zürich (Prof. Dr. Kurt von Fischer, Paul Müller)

Indépendant depuis 1989.

Symphonische Blätter, 2002

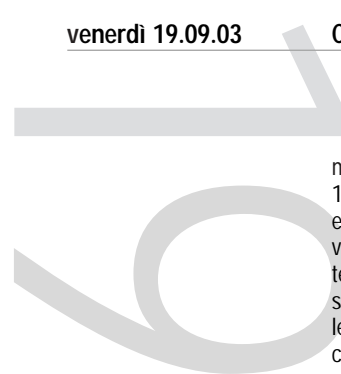
La musique pour cordes (Sostenuto, sostenuto perdendosi) fait partie d'une œuvre étendue, du nom de "Symphonische Blätter" (2002), commande de la Fondation suisse pour la culture Pro Helvetia et soutenue par le Département présidentiel de la Ville de Zurich.

Le titre "Sostenuto, sostenuto perdendosi" a une signification indicative:

- a) quant à la forme musicale: interprétation de la forme majeure et mineure dans le déroulement sonore
- b) quant à la teneur: exposé d'états subjectifs, temporels, existentiels

Pierre Mariétan

Nato a Monthey nel 1935 si è formato presso i Conservatori di Ginevra, Venezia, Colonia e Basilea per poi consacrarsi alla composizione, alla pedagogia e alla realizzazione musicale. Ha insegnato all'Università di Parigi (I e VIII), presso l'*Ecole d'Architecture de Paris la Villette*. È il fondatore ed il direttore del LAMU (*Laboratoire Acoustique et Musique Urbaine*); ha fondato il GERM (*Groupe d'Etude et Réalisation Musicales*). È stato il primo ad interessarsi alla ricerca nel campo della definizione sonora dello spazio creando i concetti di "rumeur" di "situation sonore" di "modélisation acoustique environnementale"; è produttore dell'*Atelier de Création Radiophonique* di France Culture. Numerose sono le sue *tournées* come musicista e conferenziere nel



mondo intero. È stato finalista del *Prix Ars Acustica international* nel 1966 (WDR Colonia); è *Chevalier des arts et des Lettres* (Parigi 1985) ed è stato insignito del *Prix de l'État du Valais* nel 1999. Mariétan vuole conciliare i momenti privilegiati del concerto con gli spazi e i tempi sonori della vita di tutti i giorni. La musica dell'ambiente circostante, degli strumenti e ancor più quella della voce costituiscono sia le sue fonti che le sue opere. Realizza numerose "installazioni" musicali temporanee e permanenti, architettoniche, urbane e paesaggistiche in Svizzera e all'estero.

Échapper au temps est-ce possible?

Per i vent'anni di Anne

Potrei dire che l'opera è fatta di simmetria spaziale e temporale, che essa sovrappone e accosta i materiali più disparati, che si compone di istanti autonomi.... ma preferisco fissare alcuni passaggi della dedica che ho scritto per mia figlia Anne:il lavoro è uno dei mezzi che forse non ci permette di rispondere alla domanda del tempo, ma attraverso di esso possiamo viverlo e trovarvi come un inizio di soddisfazione. Si avrà la sensazione di non aver perso tempo. Cosa c'è di più insopportabile che perderlo (sebbene questo possa costituire una maniera per sfuggirvi!).

Da quando l'uomo è uomo – e dicendo questo mi accorgo che torno indietro nel tempo e tento di percorrerlo alla rovescia – egli cerca in tutti i modi di trattenere il suo tempo in un atto che egli vorrebbe definitivo e immortale: segnare la materia, ai suoi occhi imperitura, con la sua impronta per mezzo della scrittura, della scultura, della pittura.

La musica non è che un atto effimero, i suoni appaiono per scomparire subito dopo. E tuttavia essa si trasmette attraverso le epoche e sfugge in un certo senso al tempo poiché vive nel tempo di chi la esegue.

Lo spirito delle cose domina il tempo più della materia e la sua durata è un sogno di libertà rispetto allo scorrere inesorabile del tempo.

Queste riflessioni mescolano lo sguardo che ho sui tuoi vent'anni oggi



William Blank

Geboren 1957 in Montreux, beginnt er als Kind das Klavier und den Schlagzeugsunterricht. Während seinem Musikstudium am *Conservatoire Supérieur de Musique* in Genf entdeckt er die "zweite Wiener-Schule" durch die Schriften von Adorno und Leibowitz; welche sein Interesse für die Komposition erweckt. Er analysiert die wichtigsten Werke von Schönberg, Berg und Webern, sowie auch diejenigen von Dallapiccola, welche er als Modell für seine eigene Arbeit nimmt. Seine Aktivität als Komponist beginnt im Jahre 1977 mit der Bestellung von seinen *Hesse Lieder* für Sopran und Ensemble, auf den Wellen der *Radio Suisse Romande* uraufgeführt.

Am *Conservatoire supérieur de Musique* in Genf erhält er 1979 sein Diplom, 1982 den ersten Preis für Schlagzeug und eine Stelle als Professor für Schlagzeug. Im Jahre 1986 erlaubt ihn die *Bourse de la Ville de Genève* sein erstes Werk für Grossorchester, *Omaggi*, zu Ende zu bringen. Eine erste monografische CD kommt 1989 heraus.

Seitdem teilt William Blank seine Zeit zwischen seinen Aktivitäten als Musiker (erster Schlagzeuger im OSR von 1984 bis 2002, Mitspiel in vielen Ensembles), als Fachlehrer und als Komponist. Heute widmet er sich hauptsächlich der Komposition und dem Unterricht für Komposition und Orchestration im *Conservatoire de Lausanne*.

Nachtmusik

Die Originalbesetzung des Werkes (1994) ist in folgende Gruppen aufgeteilt: 6 Holzbläser, 3 Blechbläser, Harfe/Celesta/Schlagzeug, ein solistisches Streichtrio und zum Schluss eine Gruppe von 9 Streichern ohne Violinen. Das Fehlen der hohen Streicher im Orchester verleiht dem Werk einen zurückhaltenden, manchmal düsteren Klang, welcher durch



das langsame Tempo noch verstärkt wird.

Das Werk ist dem Gedenken an Kurt Joos gewidmet, einem rebellischen und ungehorsamen Jugendfreund, den die damalige Gesellschaft in eine Erziehungsanstalt steckte. Im Alter von 18 Jahren wurde er in seiner Zelle erhängt aufgefunden; er sollte nie etwas anderes gelebt haben als die Durchquerung der Nacht.

Die Musik folgt, ohne beschreiben zu wollen, dem gleichen Weg. Über der Musik schweben die Schatten von Schönberg ("Farben") und Webern (Symphonie op. 21), zwei andere Ungehorsame die wir lieben und die unsere Jugend geprägt haben.

Roland Moser

Roland Moser è nato a Berna il 16 aprile 1943. Ha compiuto studi di pianoforte, di direzione, di composizione (con Sandor Veress e Wolfgang Fortner) e di musica elettronica a Berna, a Friburgo in Brisgovia e a Colonia. Tra il 1969 e il 1984 è stato docente di teoria musicale e musica contemporanea presso il Conservatorio di Winterthur. Dal 1984 insegna composizione, orchestrazione e teoria musicale alla *Musikakademie* di Basilea. Dal 1969 è membro dell'ensemble *Neue Horizonte* di Berna.

Ha scritto una cinquantina di composizioni, prediligendo la musica vocale.

In tutti i suoi lavori gioca un ruolo importante l'esplorazione della "tonalità" nelle sue diverse accezioni. Il rapporto tra musica e testo ha da sempre suscitato il suo interesse.

Nel 2003 è stata eseguita in prima assoluta la sua opera *Avatar*.

Inbilder

Mentre in passato ogni epoca creava le sue specifiche formazioni musicali – dai *Vingt-quatre violons du Roi* di Lully fino a *Symphonie der Tausend* di Mahler – oggi abbiamo ereditato le orchestre sinfoniche dal passato. Un'eredità meravigliosa, segnata però dal tempo. Se

ricerchiamo sonorità nuove abbiamo bisogno di organici completamente diversi, cosa che solitamente crea enormi problemi. È per questo che molti, a partire da Stravinsky, hanno tentato di rinunciare al perfetto equilibrio sinfonico tralasciando interi gruppi di strumenti nell'intento di ottenere "prospettive" sonore completamente nuove:

Nel corso degli ultimi vent'anni ho scritto parecchie composizioni orchestrali in cui tralascio una delle sezioni dell'orchestra. La composizione *Inbilder* (1996) è concepita per soli ventuno strumenti che però non vanno a formare un'orchestra da camera: alla completa sezione degli ottoni di un'orchestra dalle dimensioni medie ho contrapposto unicamente otto violini, due gruppi di percussioni e una fisarmonica, che nell'ambito orchestrale non ha ancora trovato una sua collocazione. La fisarmonica, insieme con i due violini, il basso tuba e le percussioni, assolve qua e là compiti solistici.

Inbilder, dei quadri che abbiamo dentro, condensati a pura immaginazione, non vogliono essere nominati, né tanto meno spiegati. Forse qua e là un'evocazione potrà dirsi riuscita. La composizione, che dura circa venti minuti, si compone di dieci parti concatenate senza pause, ciascuna delle quali si sviluppa a partire da una sonorità propria. L'opera è stata commissionata dal Westdeutscher Rundfunk ed è dedicata a Heinz Holliger."

Conservatorio
della Svizzera italiana
15.00

NOVECENTO
Vergangenheit und Gegenwart

Unter diesem Titel veranstaltet das Radio della Svizzera italiana (RSI) seit 1999 eine Konzertreihe, deren Hauptexponenten fortgeschrittene Studierende des *Conservatorio della Svizzera italiana* sind. Jedes Konzert des von Giorgio Bernasconi geleiteten Zyklus erscheint wie ein Kapitel in einem Kurs, der in die zeitgenössische Musik einführt und ihre Mannigfaltigkeit und ihre unterschiedlichen ästhetischen Positionen vorstellen will. Der Zyklus möchte die letzten hundert Jahre unter einem pluralistischen Gesichtspunkt zeigen, und zwar unter Berücksichtigung der radikalsten Ausprägungen, welche bei einem engagierten Zuhören direkt aufs Publikum überschlagen. Die Möglichkeit, Instrumental-Gruppen *ad hoc* zusammenzustellen, erlaubt zudem die Wiederaufführung von sehr wertvollen und sehr selten gespielten Werken. Zuweilen werden auch monographische Programme mit *composers in residence* gestaltet, z.B. mit Klaus Huber oder Rudolf Kelterborn. Neben der Ausbildung der Studierenden, welche durch diese Art der Annäherung ganz besonders motiviert werden, möchte der Zyklus auch das lokale Publikum für die Musik unserer Zeit verstärkt interessieren. Das Konzert des Tonkünstlerfestes eröffnet mit einem speziell für das Fest zusammengestellten Programm zugleich den neuen Konzertzyklus.

Giorgio Bernasconi

Wurde 1944 in Lugano geboren, studierte am Mailänder Konservatorium Horn und an der Hochschule für Musik in Freiburg i.Br. Komposition bei Klaus Huber und Orchester-Dirigieren bei Francis Travis. Während Jahren war er Leiter und treibende Kraft des *Gruppo Musica Insieme di Cremona* und förderte aktiv die moderne und zeitgenössische Musik. Giorgio Bernasconi arbeitete mit der Sängerin Cathy Berberian zusammen, mit der er in Italien und in andern europäischen Ländern zahlreiche Konzerte gab. Seit 1982 dirigiert er regelmässig



das Ensemble Contrechamps in Genf. Mit diesem Ensemble war er in Russland, Indien, Japan und Südamerika auf Tournee. Als Gast-Dirigent leitet er regelmässig das *Orchestra della Svizzera italiana*, das Sinfonieorchester *Arturo Toscanini* (Emilia Romagna), das Belgische Nationalorchester, das Sinfonieorchester von Radio France und das *Tokyo Symphony Orchestra*.

RSI Auditorio Stelio Molo
17.00

ENSEMBLE OGGIMUSICA

L'Ensemble Oggimusica a été fondé en 1996 par l'Association Oggi-musica. Il est le premier et pour le moment le seul ensemble tessinois qui se consacre exclusivement à la musique contemporaine. Il s'est produit sous la direction de Giorgio Bernasconi non seulement en Suisse, mais aussi en Italie et en Allemagne lors de festivals renommés. La composition inhabituelle et les qualités individuelles de chaque musicien ont inspiré ces dernières années de nombreux compositeurs et leur ont donné l'occasion d'écrire de nouvelles œuvres.

Valentin Marti

Né à Zurich le 10 septembre 1965, il étudie après l'école obligatoire le saxophone ("Konzertreihe" chez Marcus Weiss) et la composition (chez Gerald Benett) à la Haute Ecole de Musique de Zurich ainsi que la composition chez Michael Jarrell à la Haute Ecole de Musique et d'Art plastique de Vienne.

Il vit à Zurich et travaille actuellement comme compositeur indépendant (principalement en musique contemporaine), suppléant dans plusieurs ensembles et orchestres et enseignant instrumental. Il est membre du comité de la SSMC Zurich qu'il préside depuis 2003.

Il obtient le deuxième prix de composition au concours de la ville de Klagenfurt en 1997, le prix spécial de l'Édition Universal de Salzburg en 1997, une distinction au "Premio Valentino Bucchi" à Rome en 1997, une invitation au séminaire de composition de Boswil en 1999,



un prix de reconnaissance de la commune de Zollikon en 2002 et une année de stage en composition de la ville de Zurich en 2003.

"Neues Werk"

La rencontre réciproque de blocs sonores durs et de surfaces fragiles ne se constituant que progressivement est perçue très différemment. Alors que la compacité des blocs diminue sous les influences extérieures et finit par se rompre, les structures douces en formation se caractérisent par leur capacité à intégrer des formations sonores différentes et à grandir grâce à elles.

Je m'intéresse aux sons qui se brisent car ils permettent de jeter un regard derrière la façade sonore et que cela remet en question la soi-disant évidence d'un caractère instrumental, en particulier des instruments bruyants. Mais je ne voudrais pas passer à côté de leur force sonore!

Oscar Bianchi

Né en 1975, il entreprend des études pianistiques et musicales à l'âge de 8 ans et entre au conservatoire de G. Verdi de Milan où il étudie la composition avec Adriano Guarnieri, Sandro Gorli et Umberto Rotondi. Il étudie en outre la direction de chœur avec Franco Monego, la musique électronique avec Riccardo Sinigaglia et Elvise Vidolin. Sa formation continue en outre grâce à des masterclasses et résidences internationales (Royaumont, Stockholm International Composition Course, Atlantic Center for the Arts, Città di Castello) où l'auteur rencontre des personnalités telles que Salvatore Sciarrino, Karlheinz Stockhausen, Brian Ferneyough, Tristan Murail. L'IRCAM l'a sélectionné pour le cours de composition et informatique musicale 2003-2004.

Sa musique a été jouée dans de nombreuses villes italiennes et étrangères, pour des associations musicales et des festivals et des institutions surtout en Italie et en Suède. Sa musique a été en outre transmise par des radios et télévisions nationales (RAI, RAI tv, radio suédoise).



Dans son esthétique excelle l'intérêt pour la densité phonique, perçue comme le domaine le plus actuel de l'expression poétique et soutenue par un lyrisme transfiguré souvent exaspéré par la poésie du mouvement. La mobilité du son bénéficie sans discrimination des solutions compositives les plus variées et s'intéresse aussi bien aux expériences historiques qu'à celles non classiques.

Esegesi del ricordo

Exégèse du souvenir: enquêter et chercher un souvenir, le souvenir de la fraternité, dans tout son éloignement du réel, dans toute son utopie. Chercher la fraternité dans une mémoire appartenant à l'humanité, un souvenir à mon avis plus génétique qu'historique, dans la mesure où il fait partie viscéralement de notre identité et dignité d'homme.

Beethoven fit de cette fraternité exprimée par Schiller son ultime et suprême message. L'humanité n'a jamais connu la fraternité absolue – expression plus noble et plus cruciale du progrès – et je réfléchis sur la raison qui me pousse à sentir cette valeur, aujourd'hui plus que jamais, comme une partie nécessaire de mon existence et pas seulement de ma culture.

Je dédie *Esegesi del ricordo* à Giorgio Bernasconi et à la formation Oggimusica

Nicolas Bolens

Nicolas Bolens wurde in Genf geboren und begann bereits im Alter von 8 Jahren mit dem Klavierstudium. Er besuchte das Genfer Konservatorium, und beschloss seine musikalische Ausbildung mit dem Diplom für Klavier, dem Prix du Conseil d'Etat de Genève und mit einem Premier Prix mit Auszeichnung in der Kompositionsklasse von Jean Balissat. Seitdem erhielt er zahlreiche Kompositionsaufträge, z.B. für das Trio *Grumiaux*, das Ortys-Quartett und das *Orchestre de la Suisse Romande*. Neben seiner kompositorischen Arbeit widmet Nicolas Bolens einen grossen Teil seiner Aktivitäten dem Unterricht: Er



unterrichtet Klavier am *Institut Jaques-Dalcroze* in Genf, Kontrapunkt an den Konservatorien von Neuenstadt und Genf wie auch Komposition – in Zusammenarbeit mit Eric Gaudibert – am Genfer Konservatorium.

5 Divagations

In diesem Stück folgt jedes Instrument einer speziellen Idee und entwickelt einen ihm eigenen Diskurs. Diese Welten reflektieren sich, kreuzen sich, überlagern sich, ergänzen sich, treffen sich. Manchmal versuchen die Instrumente, das Interesse der anderen auf sich zu lenken, in einem kleinen theatralischen Spiel, welches nicht nur das Spielen, sondern auch das gegenseitige Hören ins Szene zu setzen versucht.

Schlagzeug: Es sind ausschliesslich Fellinstrumente mit Händen und Fingern (ohne Schlegel) zu spielen. Die Instrumente werden vom Interpretierten ausgewählt (ungefähr 4 oder 5 Klangfarben)

Mela Meierhans

Mela Meierhans è nata in Svizzera nel 1961. Attualmente vive e lavora a Berlino e a Basilea. I suoi interessi sono differenziati e aperti nei confronti delle altre forme d'arte. Le sue composizioni si basano spesso su un testo e scaturiscono da un confronto della musicista con la filosofia, con la politica e con l'architettura. Le sue opere denotano un interesse particolare per le "partiture interattive".

Ha ricevuto incarichi di composizione e ha collaborato con diversi festival, formazioni e orchestre, tra gli altri il Festival di Lucerna, il *Quartet Noir*, l'*Orchestra sinfonica di Basilea*, il *Forum Zeitgenössischer Musik* di Lipsia, il *Klangwerkstatt* di Berlino, la *Basel Sinfonietta*, *Cieletterra*, l'*Ensemble Klangheimlich*, *The Roosevelt Ensemble* di Washington.

Collabora con artisti del campo della danza, del film, della performance, del teatro: *Elektronic Soundscape* in duo con Katharina Rosenberg. Ha realizzato sigle anche per la Radio Svizzera DRS 2.



Resistenze

Indicazioni per il programma

6 miniature, su resistenze che passano attraverso stati diversi:

- 1 di ciò che è floscio
- 2 di ciò che è fibroso
- 3 di ciò che è elastico
- 4 di ciò che è sodo
- 5 di ciò che è duro
- 6 di ciò che è liscio

ordine ad libitum!

Spunto da cui è scaturita la composizione:

"...il colore non si esaurisce mai in un catalogo di suoni, bensì rimanda ad un ventaglio completo di qualità tattili della stoffa: (...) non tanto uno spettro cromatico, quanto piuttosto un ventaglio di possibili resistenze: un ventaglio che permette di percorrere gli stati di ciò che è floscio, di ciò che è fibroso, di ciò che è elastico, di ciò che è sodo, di ciò che è duro, di ciò che è liscio

(citazioni tratte da Roland Barthes, "Il regno dei segni" ["Gli alimenti decentrati"])

Eric Gaudibert

En guise de biographie (un parcours d'oeuvres)

La harpe du silence; année: épibolie; syzygy; solstice; vernescence; écritures; chacun son singe; gammes; astrance; la cantate des éventails; l'écharpe d'Iris; un jardin pour Orphée; orées; diamant d'herbe; jetées; le regardeur infini; océans; feuillages; songes/songs; zwielicht; songes, bruissements: alumb-laetter; bruit d'ailes; jardins d'est; deux ou trois pas dans le gris; le dit d'elle; voce, voci; ce tremblement, qui est une volupté; wolkenblau; it was not no melody; message; remember ...

Pierrot, à table! Ou le souper du poète.

Come Pierrot della commedia dell'arte il percussionista è un poeta, un



po' perso nel tumulto della vita; egli cerca l'ispirazione attraverso la scrittura, il disegno; come un personaggio da circo fa il giocoliere usando oggetti del quotidiano.

Gli altri protagonisti hanno ruoli diversi: il sassofonista e il fisarmonicista suonano in primo piano, il cornista è un poco più indietro, mentre il pianista è lì come se tutto ciò che accade attorno a lui gli fosse indifferente.

La musica qui è un linguaggio retorico, non unicamente nel discorso vero e proprio di ciascuno strumento, bensì anche nel rapporto di forze, di tipo prettamente scenico e teatrale, che un brano di musica da camera genera. Tuttavia non si tratta di teatro musicale: è semplicemente una musica da vedere e da sentire.

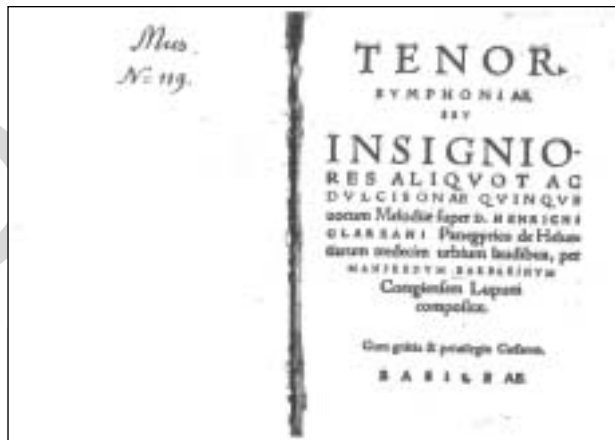
RSI Auditorio Stelio Molo
20.00

(*Melodiae super D. Henrichi Glareani Panegyrico*)

Nel 1557 è registrata a Locarno la presenza di Manfredo Barbarino come "cantor" della locale "Schola cantorum". Compositore probabilmente originario di Correggio (oggi in provincia di Reggio Emilia), dopo un breve soggiorno a Basilea, lo troviamo nel 1560 ad Augsburg, dove pubblica le *Cantiones sacrae* dedicate ai fratelli Fugger. Dal 1561 al 1563 fu sicuramente a San Gallo dove ricevette dal priore del convento l'incarico di comporre musica liturgica nella "pratica più vicina alla dignità", cioè nello stile polifonico più avanzato del tempo, da cui nacquero due centinaia di brani. Nel 1558 fece pubblicare a Basilea *Symphoniae seu insigniores aliquot ac dulcisonae quinque vocum Melodiae super D. Henrichi Glareani Panegyrico de Helvetiarum tredecim urbium laudibus*, un "corpus" di tredici mottetti a cinque voci basati sui versi del poema *Helvetiae Descriptio* scritto da Heinrich Loriti Glareanus in lode delle tredici città-regioni che a quell'epoca costituivano la confederazione. Si tratta quindi di "Stadtmetette", di quel repertorio celebrativo delle condizioni civili in cui la cultura umanistica vedeva rispecchiato il progresso culturale del tempo. In omaggio al grande teo-

rico, Barbarino avrebbe desiderato adottare per dodici città i dodici modi del *Dodekachordon* (riservando ad Appenzello un altro criterio), ma, nonostante l'abbandono dell'intenzione in favore di procedimenti di più comune consuetudine, vi dispiegò dottrina contrappuntistica sufficiente a farne un monumento programmatico dell'identità svizzera in formazione. Nell'elenco delle tredici città non figuravano i territori non sovrani e sottomessi, come le terre italiane a sud delle Alpi. Fu così che, in omaggio al suo soggiorno locarnese, il musicista integrò alla serie due mottetti "in onore di Locarno" e "in onore di Lugano", oltre a due consacrati a Glareanus e a Cristoforo Torricelli, il teologo e dottore in legge luganese attivo a Basilea ("majoris cathedralis collegij Basiliensis"), dedicatario dell'intero ciclo.

In un ritrovato spirito confederale, nel concerto del Coro della RTSI una scelta dei mottetti originali verrà alternata a nuovi brani assegnati ad altrettanti compositori chiamati ad intonare le lodi del rispettivo cantone nel testo originale latino del Glareanus.



CORO DELLA RADIO SVIZZERA

Gegründet wurde der Chor im Jahre 1936 durch Edwin Loehrer, der den Chor vor allem mit Rundfunk- und Schallplattenaufnahmen des italienischen Renaissance- und Barock-Repertoires zu weltweitem Renommee führte. Seit 1993 wird der Chor von Diego Fasolis dirigiert; unter seiner Leitung wurden zahlreiche Konzerte gegeben und CDs aufgenommen; vor allem im Bereiche der Alten Musik, bei deren Interpretation die musikwissenschaftliche Forschung und die historische Aufführungspraxis eine wichtige Grundlage bildet. Seit 1998 ist der Chor privilegierter Gast beim Festival von Flandern in Bruges. Dieses Jahr wird der Chor *Israel in Ägypten* von Händel auführen. Während der letzten Jahre arbeitete der Chor mit verschiedenen Persönlichkeiten zusammen, so z.B. René Clemencic, Ton Koopman, Gustav Leonhard, Nigel Rogers, Andrew Parrot, Helmuth Rilling, Michael Radulescu und Jean-Claude Malgoire.

Diego Fasolis

Studierte am Konservatorium in Zürich Orgel, Klavier, Gesang und Dirigieren. Anfangs widmete er sich vor allem der Orgel und besuchte Kurse bei Gaston Litaize und Michael Radulescu. Seit 1993 dirigiert er den Chor des RTSI, mit welchem er sich international für die Interpretation von Bach, Händel, Vivaldi, Monteverdi und Durante einen Namen machte. Bisher wurden unter seiner Leitung ungefähr 50 CDs (Arts, Chandos, Naxos, Dynamic, MGB, Claves, Amadeus) publiziert. Diego Fasolis dirigiert regelmässig das *Orchestra della Svizzera italiana* und – als Gastdirigent – den RIAS Kammerchor von Berlin, das Orchester und den Chor der *Arena von Verona*, den Chor der Mailänder Scala, das Orchester und den Chor der Oper in Rom und das Kammerorchester Basel.



Claude Darbellay***(Oliver)???

Ha studiato canto e pianoforte presso i Conservatori di Zurigo e di Ginevra. Si è perfezionato in seguito con Jane Mengedoht, Nicolaï Gedda, Hugues Cuénod, Dennis Hall e Jacques Mars. Notato e subito ingaggiato da Michel Corboz, ha intrapreso una carriera nel campo dell'opera e in quello dell'oratorio, ma si esibisce pure in recital. Ha cantato in numerosi teatri francesi e ha collaborato con formazioni come l'*Orchestre de Chambre de Lausanne*, l'*Orchestre de Chambre de Genève* e l'*Orchestre de la Suisse Romande*. Si produce in recital con la pianista Michèle Courvoisier con la quale ha interpretato i cicli di Lieder di Schubert.

La stampa lo definisce un "baritono meraviglioso" con un "timbro di voce magnifico" e un'"estensione di voce impressionante". Nel 1992 è stato insignito del *Prix de l'Etat du Valais*, un riconoscimento per giovani artisti molto dotati.

Tra i suoi progetti per l'immediato futuro figurano: la parte di Cristo nella *Passione secondo Matteo* di Bach in una *tournée* in Svizzera romanda, la *Misa Tango* di Luis Bacalov a Nancy e la prima esecuzione assoluta di un'opera di Tadeusz Kassati, *La lune, l'horloger et sa femme*, in Vallese e a Ginevra.

Foto: Doris Fanconi, Tages-Anzeiger

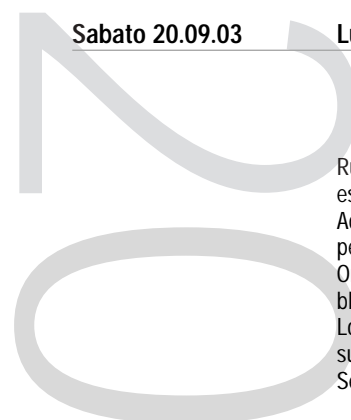


Michael Heisch

Né le 20 mai 1963 à Schaffouse. Il vit et travaille à Zurich. Après les cours élémentaire à la "Schule für Gestaltung" de Romanshorn, il étudie la composition à la Haute Ecole de Musique de Zurich et Winterthur (chez Mathias Steinauer et Johannes Schöllhorn), la théorie de la musique chez Martin Neukom et Christian Bänninger, la direction chez Christian Siegmann.

Martin Neukomm et plus tard Gerald Bennett chez qui il étudie lui donnent des impulsions et des enseignements importants pour la musique électronique.

En 1998 il obtient une distinction au concours international "Luigi



Russolo" de Varese (Italie) pour son oeuvre "Edison". Depuis 2002 il est membre du comité de la SSMC Zurich, membre du comité de Adesso (Forum de la musique contemporaine de compositeurs indépendants), il publie des textes sur la musique dans différents médias. On peut entendre le contrebassiste Michael Heisch dans des ensembles et des performances (entre autres avec Luigi Archetti et Martin Lorenz). Il est aussi membre du collège des compositeurs du "centre suisse de musique informatique".

Ses multiples activités le ramènent toujours vers les arts plastiques.

Michel Roth

Michel Roth, nato nel 1976 ad Altdorf è cresciuto a Lucerna e ha studiato germanistica e musicologia per alcuni semestri all'Università di Basilea prima di concludere i suoi studi di composizione e teoria sotto la guida di Roland Moser e di Detlev Müller-Siemens presso la *Musikhochschule* della stessa città. Da allora insegna materie teoriche alla *Musikhochschule* di Lucerna ed è attivo come compositore indipendente collaborando con interpreti illustri svizzeri e stranieri



Luceria

Lo spunto per mettere in musica la descrizione di "Luceria" del Glareanus non è stato il contenuto di questo breve testo, bensì la sua specifica struttura grammaticale la cui logica, piena di rimandi, e la cui rigida gerarchia sono state trasposte in musica. L'impiego dei tre strumenti a corda, clavicembalo, Hackbrett (salterio) e violoncello permette di rappresentare quel concetto di fitta rete di relazioni non solo a livello dell'altezza dei suoni e dei ritmi, bensì anche per mezzo di una raffinata sovrapposizione di timbri. È così che a partire dal testo, recitato quasi senza espressione, si crea una densa struttura, ramificata a sua volta in sottostrutture che qua e là si affastellano vorticosamente, abbandonando la loro funzione di accompagnamento e sopraffacendo temporaneamente il testo.



Foto: Kellenberger

Francesco Hoch

Né à Lugano le 14 février 1943, diplômé de composition avec F. Donatoni et de chant au Conservatoire G. Verdi de Milan.

Etudes de direction d'orchestre et de musique électronique. Cours de composition chez S. Bussotti, K. Stockhausen et G. Ligeti. Ses compositions ont été exécutées dans la plupart des pays d'Europe, des Etats-Unis, du Moyen Orient et d'Asie. Il a obtenu de nombreux prix et distinctions en Suisse et à l'étranger. Il a composé près de 80 œuvres de musique de chambre, pour orchestre, vocales, pour chœur, pour théâtre, multimédiales, électroniques. Edité chez Suvini Zerboni, Milan.

Son activité créatrice est caractérisée par les périodes suivantes:

1968-70: autour de l'indétermination

1970-75: recherche multidirectionnelle

1975-80: musique figurative

1980-83: "ostinati" variables

1983-85: le temps de la dissolution

1987-88: silence

1986-93: œuvres posthumes

1994 à aujourd'hui: le présent impitoyable

Actuellement il est professeur de musique et de composition dans le canton du Tessin où il a fondé en 1977 l'Association Oggimusica.

Vit actuellement à Savosa

Ave Lucanum Vale

Cette oeuvre m'a été commandée par l'Association Suisse des Musiciens à l'occasion de leur Fête 2003, la mission étant, en tant que natif de Lugano, de mettre en musique le texte latin "Lucanum" de Barbarino. AVE LUCANUM VALE montre déjà par son titre le sens et le développement du morceau. Il oscille entre le salut de bienvenue AVE et le salut d'adieu VALE, entre un Lugano idyllique, normalement actif et un Lugano chaotique et frénétique. Situations antithétiques où mo-

derne et antique se mêlent. Cela donne un monde incompréhensible où tous les sections du texte et les thèmes musicaux du morceau sont présents simultanément, l'un des huit sections du texte étant extrait et thématise d'une fois à l'autre avec le thème musical spécifique (cantilènes méditatives, balbutiements obstinés, nervosités phoniques, vocalises maniérées, narrations rapides, enthousiasmes mélodiques ou affirmations vigoureuses) alors qu'un "cantus firmus" détendu et sur des premières soprani traverse mélodiquement tout le morceau, du début à la fin.

Mario Pagliarani

Mendrisio 1963.

Studium von Komposition, Violoncello und elektronischer Musik am Conservatorio di Milano.

Entscheidende Begegnungen mit Salvatore Sciarrino und Gérard Grisey.

Verschiedene Auszeichnungen, u. a. *Tribune internationale des compositeurs*, Paris, in den Jahren 1992 und 1996.

Aufführungen in der Schweiz und im Ausland (Rom, Paris, Amsterdam, Tokyo u.a.).

Im Jahre 2000: Gründung des *Teatro del Tempo* und Realisierung von Musiktheater-Projekten (*Il suono bianco dell'inverno*, *Opera della notte*, *Quartetto per la fine del Tempo* u.a.).

2002 erschien eine monographische CD für die Reihe *Musikszene Schweiz/ Grammont Portrait*.

Mario Pagliarani lebt und arbeitet in Vacallo.

Locarnum. Panorama mit Glareanus

In Muralto, neben Locarno, steht die Kirche von San Vittore – ein schönes Bauwerk für Augen und Ohren. Der Glockenturm von San Vittore hat fünf C, D, E, F und G gestimmte Glocken. Diese fünf Töne, die wie von fünf Glockentürmen kommend in den Raum projiziert



werden, bilden den klingenden Horizont von *Locarnum*. Klavier, Violoncello und Mandoline – "klingender Abdruck" des Tessins, wie Murray Schafer sagen würde – sind die drei Glockentürme dieser Landschaft. Eine Geographie des Hörens. Wer weiss, ob die Glocken von San Vittore bereits im 15. Jahrhundert so tönnten? Ich stelle mir gerne vor, wie Barbarino das Panorama von Locarno betrachtet und die Glocken von San Vittore aus der Ferne hört.

Mario Pagliarani schrieb diesen Text am 7. Mai 2003, bevor er das Werk *Locarnum* komponierte (er ist somit mehr als *Erwartung* denn als Vorstellung zu verstehen).



Caroline Charrière

Caroline Charrière wurde in Fribourg geboren. Sie hat ihre Berufsausbildung für Querflöte am Konservatorium Lausanne in der Klasse von Pierre Favre (Lehr- und Konzertdiplom) absolviert. Gleichzeitig besuchte sie Kurse für Instrumentation und Komposition bei Jean Balissat. Im Juni 1994 erwarb sie sich das Diplom für Dirigieren in der Klasse von Hervé Klopfenstein ebenfalls am Konservatorium Lausanne.

Seit der Komposition von *Vox Aeterna* im Jahre 1993 widmet sie einen grossen Teil ihrer Freizeit dem Komponieren. Mehrere Jahre teilte sie ihre Tätigkeit zwischen Querflöten-Unterrichts, dem Dirigieren des *Chœur de Jade* und der Kammermusik auf; im Herbst 2000 entschied sich Caroline Charrière, sich ganz dem Komponieren zu widmen. Viele grosse Aufträge, die sie seitdem erhielt, bestätigten ihren Entscheid. Im Januar 2003 wurde in Bern ein Festival mit drei Portrait-Konzerten von ihr veranstaltet.

Siehe auch Internet-Site: <http://www.carolinecharriere.ch>

11.00



IVANO TORRE

Ivano Torre ist Musiker und Komponist und wurde 1954 in Bellinzona geboren. Zu Beginn spielte er Schlagzeug in einer Rock-Gruppe. Er hat sich autodidaktisch ausgebildet, indem er Kurse und Seminare in der Schweiz und im Ausland besuchte. Seit 1980 arbeitet er als Berufsmusiker (Konzerte und Unterricht); er spielt als Schlagzeuger in verschiedenen Formationen, um das Sprachidiom des Jazz zu vertiefen. Nach Theater-Erfahrungen in der *Scuola Dimitri* orientiert er sich immer mehr bei der frei-improvisierten und kreativen Musik, mit einem speziellen Interesse für die Erforschung neuer Klänge, welche ihn dazu brachte, selbsterfundene Instrumente vorzustellen und mit Künstlerinnen und Künstlern aus dem Multimedia-Bereich zusammenzuarbeiten. Er hat Musik für Filme, Theateraufführungen, Rezitationen, Tanz-Aufführungen komponiert. Im 1996 erhielt er einen Kompositionsauftrag der Pro Helvetia und realisierte eine Serie von CDs mit seinen Kompositionen. Ivano Torre ist Autor eines *Nuovissimo metodo di ritmica* und einer Methode für Djembe. Beide Werke sind im Ricordi Verlag erschienen. Er ist Mitglied des experimentellen Orchesters *Domino* aus Zürich und Leiter des Orchesters *Percuten movens*, welches aus 20 Schlagzeug-Instrumenten besteht.



Pietro Viviani

Né à Lugano en 1965, il étudie la guitare à la "Allgemeine Schule" de l'Ecole suisse de Jazz de Berne. Diplôme de composition, arrangement et composition de musique pour films à la "Grove School of Music" de Los Angeles. Perfectionnement avec Paul Glass. Son oeuvre comporte de la musique de chambre, vocale et symphonique. Il a entre autres collaboré avec des musiciens actifs dans le jazz et la musique improvisée. Ses compositions ont été exécutées en Suisse ainsi qu'en Allemagne, Italie, Russie et aux Etats-Unis. Son activité a été soutenue par des institutions culturelles telles que Musica Ticinensis, Pro Helvetia et la Fondation pour la culture UBS.

Ses travaux récents sont *L'autobus*, neuf *Exercices de style* sur un texte de Raymond Queneau pour chœur de voix blanches ; *Diversions* pour violon et orchestre et *Il viaggio di Nocapisce*.

Urt'y Cello

Quand Ivano Torre m'a demandé d'écrire quelque chose pour son sextett, je me suis senti honoré – sachant qu'Ivano exécute depuis des années quasi exclusivement ses propres compositions – et préoccupé: serai-je capable de m'introduire dans cette poésie "de choc" ("urtiana") très particulière et difficile sans me faire mal?

La solution que j'ai imaginé est de maintenir quelques éléments de la musique d'Ivano (le recours aux "ostinati" par exemple), d'en éliminer d'autres (d'habitude le vrai moteur et épicerie du son du groupe est la batterie du leader: ce n'est pas le cas dans mon morceau), et de proposer quelques pratiques d'improvisation inexplorées.

Le résultat est une musique plus laconique, plus "de chambre", mais qui semble respecter en quelque sorte les différents esprits du groupe: le langage venant du jazz, la tradition académique et populaire européenne, l'improvisation évitant les références stylistiques précises.

14.00

ALGORITMO

L'ensemble Algoritmo a été créé en 2002 regroupant des jeunes musiciens à la vocation exclusivement contemporaine. Ses membres se produisent dans les plus grandes salles et festivals internationaux (Philharmonie de Berlin, Scala de Milan, IRCAM de Paris, etc.) en tant que solistes ou en formation de musique de chambre. Leur répertoire recouvre tout le vingtième siècle, jusqu'à des créations et prévoit une flexibilité qui s'étend des instruments solos jusqu'à des formations d'ensembles larges (y compris l'utilisation de l'électronique).

Marco Angius en assure la direction.

40

L'ensemble a débuté au *Romaeuropa Festival 2002* avec un concert monographique dédié entièrement à Ivan Fedele. Il est déjà invité dans de nombreuses institutions musicales européennes comme *Civica Scuola di Musica* de Milan (mai 2003), le Festival *Automne de Varsovie 2003*, *Parco della Musica*, (Rome, octobre 2003), *la Filature* (Mulhouse, 2004), *Tage für Neue Musik* (Zurich, 2004-2005).

Marco Angius

Lebenslauf

Marco Angius absolvierte seine musikalische Ausbildung am Konservatorium Santa Cecilia in Rom (Diplome für Klavier, Komposition und Dirigieren).

Während dieser Zeit doktorierte er mit 22 Jahren an der Universität Bologna mit einer Dissertation über Klavier-Werke von Salvatore Sciarrino.

Er assistierte als Dirigent bei Bruno Aprea an zahlreichen Festivals in Italien und Europa. Er gewann den Dirigier-Preis *Maurizio Rinaldi*, Rom (1996, mit Puccinis *Le Villi*) und den Mailänder Dirigier-Preis (1994, Orchestra Nuova Cameristica). Er dirigiert regelmässig verschiedene Orchester in Italien.

Er interessiert sich sehr stark für zeitgenössische Musik. Im August 2000 dirigierte er *Studi per l'intonazione del mare* von Salvatore Sciarrino mit 100 Flöten, 100 Saxophonen und Solisten.

Marco Angius ist seit 1997 Professor in Rom und leitet das Algoritmo Ensembles und schreibt Aufsätze für die Zeitschrift *Hortus Musicus*.

Matthias Arter

Né en 1964, Matthias Arter suit son parcours d'études supérieures de hautbois chez Thomas Indermühle et Heinz Holliger. Depuis 1991 il réalise en solo des programmes de musique improvisée et composée. Il enregistre des CD chez Jecklin, Pan classics, RecRec, col legno et en avant. Il enseigne le hautbois, la musique de chambre et l'impro-



41

visation à la Haute Ecole de Musique et Théâtre de Berne. Après s'être consacré de manière intensive à la musique d'avant-garde comme interprète de nouvelle musique (p.ex *Aequator*), il s'orienta naturellement vers la composition. Un aspect important de sa création est l'utilisation d'éléments improvisés, comme par exemple dans *Chinesisches Fragment N°2* ou *Undo*, morceau conceptuel, ou *Redo*, pièce pour instrument à vent improvisant et orchestre à cordes. Il s'est produit notamment aux *Tage für neue Musik* à Zurich, au *Musikpodium* de la ville de Zurich, à la *Fête des Musiciens* et réalisé des enregistrements à Radio DRS.

3 Klavierstücke, "another beautiful day"

Partant du besoin de me confronter au piano, me laissant inspirer par la demande de l'ensemble *Aequator* de composer une pièce pour lui, j'ai créé d'abord les 3 *Klavierstücke* puis (avec une partie pour piano identique) *another beautiful day*; le titre est une citation d'une expression spontanée entre répétitions et concerts lors d'une tournée en Nouvelle Zélande; il n'est donc pas, comme c'est souvent le cas, un mélange de considérations philosophiques, conceptuelles et formelles, en conséquence il n'est pas à prendre plus ou moins au sérieux que n'importe quel autre titre de travail.

Les pièces pour piano ont été "enrichies" de trois voix, ce qui n'a cependant pas apporté plus de musique: l'addition peut aussi être manipulation et donc conduire à la réduction. Les instruments ajoutés sont, hormis le violoncelle, deux voix de percussions, étant précisé que le seul instrument dont les deux musiciens ont à jouer est l'intérieur du piano. La partie pour piano se limite par contre à un pur jeu de clavier.

Les quelques sons résonnants des voix de percussions peuvent être chantés ou joués par une mélodica, comme cela est indiqué dans la partition. D'autres possibilités sont le sifflet, le violon (de préférence derrière la scène, avec un cinquième musicien) ou encore d'autres.



Iris Szeghy

Iris Szeghy è nata in Slovacchia dove ha studiato presso il Conservatorio di Kosice e presso l'Alta Scuola di Musica e Teatro a Bratislava (approfondendo poi ulteriormente la sua formazione con una dissertazione). Dal 2002 vive a Zurigo.

Iris è attiva come compositrice indipendente e negli scorsi tredici anni ha vinto numerose borse di studio ed ha effettuato numerosi "soggiorni di composizione" in Europa e in America, tra l'altro a Stoccarda, ad Amburgo, a Worpwede, ad Amsterdam, a San Diego, in Svizzera (a Boswil e a Stein am Rhein). Compose opere per orchestra, per formazioni di musica da camera e per coro e la sua musica è stata eseguita in diversi festival in Europa, in America e in Asia da interpreti illustri, in parte anche nell'ambito di cinque concerti-ritratto tenutisi a Brema, Amburgo, Stoccarda, San Diego e Dublino.

Musica Folclorica (Omaggio a Béla Bartók)

- 1 Preludio
- 2 Poetico
- 3 Interludio I
- 4 Baladico
- 5 Interludio II
- 6 Ritmico
- 7 Postludio

È nel 1996 che ho composto *Musica Folclorica (Omaggio a Béla Bartók)* eseguita poi per la prima volta nel 1998 a Sofia nell'ambito del Festival *Musica nova*. Da allora è stata più volte eseguita da differenti gruppi e conosce una diffusione anche grazie a di supporti sonori. Mi hanno ispirata il fascino e la forza d'attrazione esercitati dalla musica popolare balcanica, ungherese e slovacca. Da lì derivano il titolo sia della composizione sia dei singoli movimenti; gli elementi poetici, gli elementi tendenti alla ballata e quelli ritmici tipici della

danza sono caratteristiche della musica popolare. Da lì deriva anche la dedica a Béla Bartók, visto che egli fu un grande ammiratore della musica popolare di queste regioni. Nella mia composizione le melodie ed i ritmi sono a volte evidenti, a volte nascosti, a volte completamente assenti, ma è quasi sempre percettibile un certo "espressivo popolare".

La composizione forma un ciclo di sette movimenti, in cui i tre principali ("Poetico", "Baladico" e "Ritmico") si alternano con i quattro movimenti secondari ("Preludio", "Interludio I", "Interludio II" e "Postludio") simili dal punto di vista dei motivi.

Balz Trümpy

Il naît le 4 août 1946 à Bâle et passe son enfance à Glaris. Suit une formation musicale au Conservatoire de Bâle: piano chez Rolf Mäser et Paul Baumgartner, théorie de la musique avec Jacques Wildberger et Robert Suter et composition chez Gerald Bennett.

En parallèle à ses études de composition chez Luciano Berio à Rome, il est son assistant. Il effectue plusieurs séjours à l'IRCAM à Paris. *Kunstpreis* du Lions-Club de Bâle.

Enseigne la théorie de la musique et la composition au Conservatoire de Bâle depuis 1979. De 1982 à 1987, directeur remplaçant du Conservatoire.

Vit à Nuglar, près de Bâle.

Gesang der Ferne

Gesang der Ferne est une version étendue de *Drei Klavierstücke* datant de 1986. La composition de l'ensemble instrumental correspond à celle du *Pierrot lunaire* de Schönberg, à la différence que la voix parlée est remplacée par une batterie.

Le deuxième mouvement central de *Gesang der Ferne* est entièrement piano, il se développe de la paraphrase d'une mesure du mouvement lent de la *Sonate en sol majeur* de Schubert. Il est encadré



Foto: Martine Lovis

symétriquement par les deux mouvements qui le bordent et se développent à partir d'une courte mélodie. Leur développement canonique se situe en eux-mêmes alors que l'introduction et la fin reproduisent la création, respectivement la disparition de la mélodie.

Edu Haubensak

Edu Haubensak è nato a Helsinki nel 1954. La sua formazione musicale in composizione e teoria avvenne alla *Musikakademie* di Basilea durante gli anni 1975-79. In seguito vedono la luce opere sceniche elettroniche e di musica da camera. Nel 1984-85 ha ottenuto la borsa di studio per soggiornare all'Istituto Svizzero di Roma. Ha ottenuto il primo premio al *Seminario internazionale per compositori* di Boswil nel 1984. È stato cofondatore del ciclo di concerti *Fabrikkomposition* presso la *Rote Fabrik* di Zurigo (1981-89). Si occupa intensivamente di strumenti accordati in modo del tutto nuovo. Ha seguito corsi di perfezionamento e di composizione con Heinz Holliger e Klaus Huber. Nel 1994 ha ottenuto il "Werkjahr" (anno sabbatico) della città di Zurigo. Ha beneficiato di varie borse di studio, gli sono state commissionate diverse composizioni e produzioni radiofoniche.

L'elenco delle sue opere comprende composizioni vocali e strumentali per orchestra e per formazioni da camera, musica di scena e radiofonica, composizioni concettuali, performances e "installazioni" sonore. Vive e lavora a Zurigo.

Vertikale Horizonte

Immaginare una musica che differisca sostanzialmente dall'accordatura usuale è diventato il punto centrale del mio comporre. Il quartetto *Orizzonti verticali* per flauto, clarinetto, violino e violoncello consiste di due colonne d'aria e di otto corde vibranti, la cui accordatura di base è stata modificata e trasposta. Gli intervalli più consonanti, l'ottava e la quinta sono gli elementi musicali costitutivi della mia composizione. L'apparente semplicità lineare viene posta in un contesto più



complesso. Queste differenze paradossali sono particolarmente evidenti nella dimensione verticale, armonica, come modifica nella vivacità cromatica, esse schiudono nuovi orizzonti.

Ivan Fedele

Né à Lecce en 1935, il a étudié au Conservatoire Giuseppe Verdi de Milan avec Azio Corghi et Franco Donatoni. Lauréat du Prix Gaudeamus en 1981 (avec le *Quatuor N°1* pour cordes) et en 1982 (avec *Chiari* pour orchestre de chambre). Lauréat du Concours Petrassi avec *Epos*. A travaillé longtemps à l'IRCAM de Paris où il collabora avec Ernest Bour et Pierre Boulez et exécuta des travaux de composition pour l'Ensemble Intercontemporain et Radio France. Il s'intéresse aux procédés de l'élaboration "spectrale" du son dont il a transposé certains éléments dans sa création instrumentale.

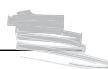
Il giardino di giada II

pour flûte en sol, violon, alto et violoncelle

Il giardino di giada, écrit à l'origine pour le hautboïste Pietro Borgonovo, est minutieusement remanié en 1991: l'auteur en tire alors une seconde version pour flûte en sol et trio à cordes. Le titre se réfère à l'enceinte interdite du palais impérial de Pékin, lieu riche de magie et de mystère, exclusivement réservé à la figure divine de l'empereur. Certains jardins y étaient conçus en vue d'exalter les pouvoirs du jade, pierre précieuse symbolisant la pureté et le pouvoir impérial.

Fruit d'études très élaborées, la conception des jardins visait à souligner les significations symboliques des différentes géométries et des différentes couleurs apparaissant au fil des saisons et des floraisons. Si, dans un premier temps, les entrelacs de feuilles et l'éclat des fleurs éveillaient mille échos dans l'âme stupéfaite du promeneur, totalement absorbé dans sa contemplation, peu à peu, c'était le promeneur lui-même qui, à travers son imagination, était censé générer la vision offerte et ordonner cet univers.

Fedele confie à la chaude tonalité du hautbois (ou de la flûte en sol) le soin de traduire les émotions de cet hôte imaginaire, tout à la fois spectateur et créateur, tandis que les vibrations subtiles des cordes ont pour tâche de refléter les fines et souples géométries de la végétation.



Orario - Fahrplan - Horaire

<i>Vendredi 19 septembre Freitag 19. September</i>	<i>Départ Abfahrt</i>	<i>Arrivée Chiasso Ankunft Chiasso</i>	<i>Changements Umsteigen</i>
Zurich	16:07	19:30	
Bern	14:49	19:30	Olten
Basel	15:10	19:30	
Lausanne	13:22	19:30	Olten
Genève	12:18	18:25	Milano
Genève	12:48	19:30	Bienne + Olten
Lugano	19:06	19:30	

<i>Dimanche 21 septembre Sonntag 21. September</i>	<i>Départ Lugano Abfahrt Lugano</i>	<i>Arrivée Bellinzona Ankunft</i>
	09:57	10:23
	10:09	10:41

<i>Dimanche 21 septembre Sonntag 21. September</i>	<i>Départ Bellinzona Abfahrt Bellinzona</i>	<i>vers nach</i>	<i>Arrivée Ankunft</i>	<i>Changements Umsteigen</i>
	16 :26	Zurich	18:53	
	17 :05	Zurich	19:53	
	16 :26	Bern	20:13	Zurich
	17 :26	Bern	21:11	Olten
	16 :26	Basel	19:52	Zurich
	17 :26	Basel	20:49	
	16 :26	Genève	22:16	Zurich
	17 :07	Genève	21:55	Locarno + Domodossola
	16 :26	Lausanne	21:33	Zurich
	17 :07	Lausanne	21:21	Locarno + Domodossola



Trasporti - Transporte - Transfers

Trasporti in autobus assicurati e gratuiti per i membri ASM
 Folgende Transporte sind organisiert und für die STV-Mitglieder gratis
 Les transferts en car suivants sont organisés et gratuits pour les membres ASM

<i>Vendredi 19 septembre Freitag 19. September</i>	22h30	Départ sortie du concert pour les hôtels à Lugano Abfahrt nach dem Konzert nach Lugano in den Hotels
<i>Samedi 20 septembre Samstag 20. September</i>	22h15	Départ sortie du concert pour le Grotto Pan Perdu Abfahrt nach dem Konzert nach Grotto Pan Perdu
	Dès 24h Ab 24h00	Retour vers les hôtels à Lugano Zurück zu den Hotels in Lugano

Organizzazione

Associazione Svizzera dei Musicisti /
Association Suisse des Musiciens /
Schweizerischer Tonkünstlerverein
Av. du Grammont 11 bis, CP 177
1000 Lausanne 13
T. 021 614 32 90
info@asm-stv.ch / www.asm-stv.ch

Radio svizzera di lingua Italiana-Rete Due
Casella postale
CH-6903 Lugano
T 091 803 51 11
info@rtsi.ch / www.rtsi.ch

Oggimusic
Casella postale 237
6850 Mendrisio Borgo

In collaborazione con

Conservatorio della Svizzera italiana, Lugano
Orchestra della Svizzera italiana, Lugano

Con il sostegno di

Pro Helvetia, Fondazione Svizzera per la cultura



Fondazione SUISA per la musica



Repubblica e Cantone del Ticino
Fondo SWISSLOS

Percento culturale Migros Ticino

Radio svizzera di lingua italiana - Rete Due



OggiMusica



Città di Lugano

Città di Chiasso

Città di Bellinzona

Fondazione Fabio Schaub

Canton Zurigo

Canton Lucerna

